

Índice

UNIDAD 1

Jesús nos da la Iglesia

1 Dios nos envía a su propio Hijo 10

Lucas 1:26-35; 2:41-51;
Mateo 3:2, 17; 13:55

HACIENDO DISCIPULOS Organización del Santo Niño

2 Jesús nos enseña sobre el amor de Dios 22

Romanos 10:13; Lucas 1:38; 17:5-6; 23:33-34;
24:1-12; Marcos 10:45

HACIENDO DISCIPULOS La Biblia en nuestras vidas

3 Cristo vendrá de nuevo 34

Mateo 24:42; 25:31-43;
Juan 11:1-3; 17-44; Marcos 12:28-32

HACIENDO DISCIPULOS La ruta del discipulado

4 La Iglesia empieza 46

Mateo 28:16-20;
Hechos de los apóstoles 2:1-42; 9:3-5

HACIENDO DISCIPULOS La buena nueva para todos

5 Aprendemos sobre la Iglesia primitiva 58

Hechos de los apóstoles 2:42, 45

HACIENDO DISCIPULOS Todos los Santos

UNIDAD 2

Somos miembros de la Iglesia

8 La Iglesia tiene cuatro características 86

Juan 6:35; 8:12; 11:25;
Mateo 16:18

HACIENDO DISCIPULOS Beato papa Juan XXIII

9 La Iglesia nos enseña 98

1 Corintios 12:14-21; 1 Pedro 2:10;
Juan 14:26

HACIENDO DISCIPULOS Caridades católicas USA

10 La Iglesia reza 110

Salmo 141:2a; Lucas 11:1

HACIENDO DISCIPULOS Oración de los fieles

11 La parroquia es nuestro hogar 122

Juan 15:15; 13:34;
Mateo 18:20; 25:40

HACIENDO DISCIPULOS Sirviendo a la parroquia

12 Dios nos llama a la santidad 134

1 Juan 4:11, 12

HACIENDO DISCIPULOS Ayudando a los pobres

TIEMPOS LITURGICOS

6 El año litúrgico 70

- El año litúrgico celebra a Jesús.
Marcos 11:9; Mateo 28:20

7 Tiempo Ordinario 78

- El Tiempo Ordinario celebra la vida y las enseñanzas de Jesucristo.
2 Corintios 13:13

13 Adviento 146

- El Adviento nos ayuda a preparar para la venida del Hijo de Dios.
Lucas 3:4; Filipenses 4:4-5

14 Navidad 154

- Navidad es un tiempo especial para celebrar que Dios está con nosotros.
Lucas 2:1-12

Contents

unit 1

Jesus Gives Us the Church

- 1 God Sends Us His Own Son** 11
 Luke 1:26–35; 2:41–51;
 Matthew 3:2, 17; 13:55
PROJECT DISCIPLE Holy Childhood Association
- 2 Jesus Teaches Us About God's Love** 23
 Romans 10:13; Luke 1:38; 17:5–6; 23:33–34;
 24:1–12; Mark 10:45
PROJECT DISCIPLE The Bible in Our Lives
- 3 Christ Will Come Again** 35
 Matthew 24:42; 25:31–43;
 John 11:1–3; 17–44; Mark 12:28–32
PROJECT DISCIPLE The path of Discipleship
- 4 The Church Begins** 47
 Matthew 28:16–20;
 Acts of the Apostles 2:1–4, 32, 36, 38, 41, 42; 9:3–5
PROJECT DISCIPLE Good News for All
- 5 We Learn About the Early Church** 59
 Acts of the Apostles 2:42, 45
PROJECT DISCIPLE All Saints

SEASONAL CHAPTERS

-  **6 The Church Year** 71
 • The Church year celebrates Jesus.
 Mark 11:9; Matthew 28:20
-  **7 Ordinary Time** 79
 • In Ordinary Time, we celebrate the life and teachings of Jesus Christ.
 2 Corinthians 13:13

unit 2

We Are Members of the Church

- 8 The Church Has Four Marks** 87
 John 6:35; 8:12; 11:25;
 Matthew 16:18
PROJECT DISCIPLE Blessed Pope John XXIII
- 9 The Church Teaches Us** 99
 1 Corinthians 12:14–21; 1 Peter 2:10;
 John 14:26
PROJECT DISCIPLE Catholic Charities USA
- 10 The Church Prays** 111
 Psalm 141:2a; Luke 11:1
PROJECT DISCIPLE Prayer of the Faithful
- 11 The Parish Is Our Home** 123
 John 15:15; 13:34;
 Matthew 18:20; 25:40
PROJECT DISCIPLE Serving the Parish
- 12 God Calls Us to Holiness** 135
 1 John 4:11, 12
PROJECT DISCIPLE Helping Poor People

Prayer and Praise
 Glossary

-  **13 Advent** 147
 • The season of Advent helps us prepare for the coming of the Son of God.
 Luke 3:4; Philipians 4:4–5
-  **14 Christmas** 155
 • The Christmas season is a special time to celebrate that God is with us.
 Luke 2:1–12

UNIDAD 3

La Iglesia nos dirige en la adoración

15 Celebramos los sacramentos 162

Juan 3:16

HACIENDO DISCIPULOS Los mártires de la Iglesia

16 Celebración de la Eucaristía: la misa 174

Salmo 106:1; 118:1;

Mateo 26:26-28; 28:1; Lucas 22:19

HACIENDO DISCIPULOS EL papa san Pío X

17 Rendimos culto en la misa 186

Misal romano

HACIENDO DISCIPULOS Santa Katharine Drexel

18 Celebrando la Penitencia y Reconciliación 198

Lucas 15:11-32

HACIENDO DISCIPULOS Un ejemplo de perdón

19 Rezamos por sanación y vida eterna 210

Marcos 10:46-52

HACIENDO DISCIPULOS Cuidado pastoral de los enfermos

TIEMPOS LITURGICOS

20 Cuaresma 222

• Cuaresma es tiempo de preparación para la Pascua.

Isaías 55:3; Juan 3:16-17

21 Los Tres Días 230

• Los Tres Días celebran que Jesús pasó de la muerte a la vida.

Rito del Bautismo

UNIDAD 4

Somos llamados a ser discípulos

22 Continuamos el trabajo de Jesús 238

Juan 20:19, 21; Lucas 4:16-19

HACIENDO DISCIPULOS Apoyando el trabajo misionero

23 La Iglesia respeta a todas las personas 250

Juan 17:20-21

HACIENDO DISCIPULOS Casas de oración

24 La Iglesia está en todo el mundo 262

Lucas 4:42-43; Mateo 5:14, 16

HACIENDO DISCIPULOS Una sola fe, muchas lenguas

25 Somos pueblo santo de Dios 274

Lucas 1:38

HACIENDO DISCIPULOS Rezando por los difuntos

26 El reino de Dios sigue creciendo 286

Lucas 11:1; 13:18-19;

Mateo 13:3-8; 18-23; 14:22-33

HACIENDO DISCIPULOS El reino de Dios

Oraciones y devociones 307

Glosario 315

27 Tiempo de Pascua 298

• En el Tiempo de Pascua celebramos la resurrección de Jesús.

Juan 20:19-29

unit 3

The Church Leads Us in Worship

15 We Celebrate the Sacraments163

John 3:16

PROJECT DISCIPLE Martyrs for the Faith

16 Celebrating Eucharist: The Mass175

Psalm 106:1; 118:1;

Matthew 26: 26–28; 28:1; Luke 22:19

PROJECT DISCIPLE Pope Saint Pius X

17 We Worship at Mass187

The Roman Missal

PROJECT DISCIPLE Saint Katharine Drexel

18 Celebrating Penance and Reconciliation199

Luke 15:11–32

PROJECT DISCIPLE An Example of Forgiveness

19 We Pray for Healing and Eternal Life211

Mark 10:46–52

PROJECT DISCIPLE Pastoral Care for the Sick

unit 4

We Are Called to Discipleship

22 We Continue the Work of Jesus239

John 20:19, 21; Luke 4:16–19

PROJECT DISCIPLE Supporting Missionary Work

23 The Church Respects All People251

John 17:20–21

PROJECT DISCIPLE Houses of Worship

24 The Church Is Worldwide263

Luke 4:42–43; Matthew 5:14, 16

PROJECT DISCIPLE One Faith, Many Languages

25 We Are God's Holy People275

Luke 1:38

PROJECT DISCIPLE Praying for the Dead

26 The Kingdom of God Continues to Grow287

Luke 11:1; 13:18–19;

Matthew 13:3–8; 18–23; 14:22–33

PROJECT DISCIPLE The Kingdom of God

Prayers and Practice311

Glossary319

SEASONAL CHAPTERS

20 Lent223

- The season of Lent is a time of preparation for Easter.

Isaiah 55:3; John 3:16–17

21 The Three Days231

- The Three Days celebrate that Jesus passed from death to new life.

Rite of Baptism

27 Easter299

- In the Easter season, we celebrate the Resurrection of Jesus.

John 20:19–29

La Iglesia tiene cuatro características

NOS CONGREGAMOS

✚ **Líder:** Jesús habló a los que le seguían. También nos habla a nosotros. Vamos a escuchar sus palabras.

Lector: "Yo soy la luz del mundo". (Juan 8:12)

¿Me seguirás?

Todos: Sí, Jesús, te seguiremos.



Piensa en equipos y clubes de la escuela a los que te puedes unir. ¿Quiénes son los líderes de esos grupos? ¿Qué hacen?

CREEMOS

Jesús escogió a los apóstoles para dirigir la Iglesia.

Uno de los apóstoles de Jesús se llamaba Simón. Jesús le cambió el nombre a Simón por el de Pedro, que quiere decir "roca". Jesús escogió a Pedro para ser el líder de los apóstoles. El le dijo a Pedro: "Tú eres Pedro, y sobre esta piedra voy a construir mi iglesia". (Mateo 16:18)

Los apóstoles eran Pedro, Andrés, Santiago y Juan (hijos de Zebedeo), Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo, Santiago (el hijo de Alfeo), Tadeo, Simón, y Judas Iscariote. Más tarde Matías tomó el lugar de Judas.

The Church Has Four Marks

8

WE GATHER

✝ **Leader:** Jesus spoke to the crowds that followed him. He speaks to each of us, too. Let us listen to his words.

Reader: "I am the light of the world." (John 8:12)

Will you follow me?

All: Yes, Jesus, we will follow you.

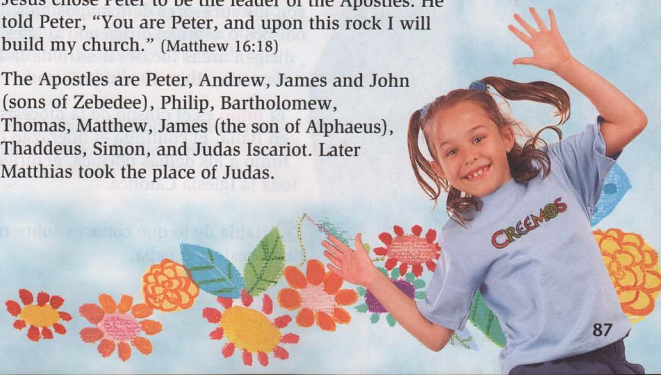
☀ Think about the school teams or clubs that you can join. Who are the leaders of these groups? What do they do?

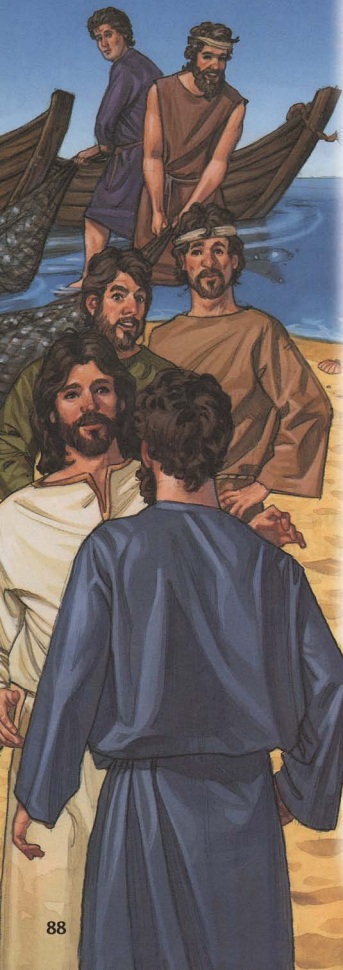
WE BELIEVE

Jesus chose the Apostles to lead the Church.

One of Jesus' Apostles was named Simon. Jesus changed Simon's name to Peter, which means "rock." Jesus chose Peter to be the leader of the Apostles. He told Peter, "You are Peter, and upon this rock I will build my church." (Matthew 16:18)

The Apostles are Peter, Andrew, James and John (sons of Zebedee), Philip, Bartholomew, Thomas, Matthew, James (the son of Alphaeus), Thaddeus, Simon, and Judas Iscariot. Later Matthias took the place of Judas.





Después que Jesús ascendió al cielo, los apóstoles contaron a la gente todo lo que Jesús hizo y dijo. Ellos viajaron de lugar en lugar enseñando lo que Jesús les había enseñado.

En cada sitio que los apóstoles se reunían, bautizaban. La Iglesia creció y los primeros miembros vieron a Pedro y a los apóstoles como sus líderes.



¿Cómo contarás a la gente lo que sabes de Jesús?

El papa y los obispos son los sucesores de los apóstoles.

Igual que hizo Jesús, los apóstoles escogieron líderes para que los sucedieran. *Sucesor* es quien sigue en el lugar de otro, o toma su lugar. Estos nuevos líderes continuarían el trabajo de los apóstoles.

Los apóstoles les dieron a esos líderes la autoridad que Jesús les había dado a ellos. Fortalecidos por el Espíritu Santo, esos líderes sucedieron a los apóstoles.

Con el paso del tiempo a cada uno de esos líderes se les dio el título de obispo. **Obispos** son los sucesores de los apóstoles. Los obispos continúan dirigiendo la Iglesia. Ellos dirigen áreas locales dentro de la Iglesia llamadas **diócesis**.

El **papa** es el obispo de la diócesis de Roma en Italia. El continúa el liderazgo de Pedro. Junto a los demás obispos, él dirige y guía toda la Iglesia Católica.



Habla de lo que conoces sobre tu obispo, tu diócesis y el papa.

After Jesus' Ascension the Apostles told the people all that Jesus had said and done. They traveled from place to place teaching what Jesus had taught them.

In every location the Apostles gathered the baptized into communities. The Church grew, and the first members of the Church looked to Peter and the Apostles as their leaders.



What will you tell people you know about Jesus?

The pope and bishops are the successors of the Apostles.

Like Jesus, the Apostles chose leaders to succeed them. A *successor* is one who succeeds, or takes the place of, another. These new leaders would take the place of the Apostles and continue their work.

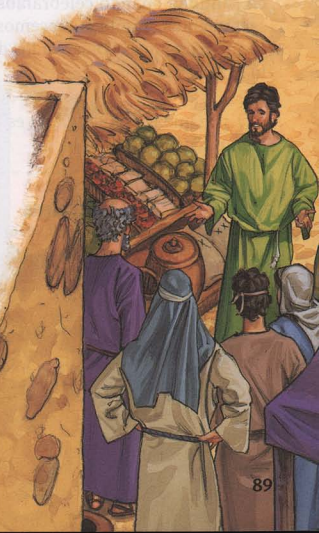
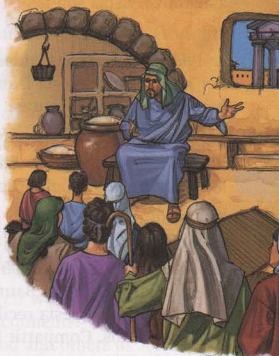
The Apostles gave these leaders the same authority that Jesus had given to them. Strengthened by the Holy Spirit, these leaders became the successors of the Apostles.

As time passed, each of these leaders was given the title of bishop. **Bishops** are the successors of the Apostles. The bishops continue to lead the Church. They lead local areas of the Church called **dioceses**.

The **pope** is the bishop of the diocese of Rome in Italy. He continues the leadership of Peter. Together with all the bishops, he leads and guides the whole Catholic Church.



Talk about what you know about your bishop, your diocese, and the pope.



La Iglesia es una y santa.

La Iglesia es una, santa, católica y apostólica. Estas son las **características de la Iglesia**.

La Iglesia es *una* comunidad unida por Dios. Por medio de la Iglesia Dios nos fortalece para vivir y adorar juntos.

Todos los miembros de la Iglesia están unidos por el Bautismo. Juntos celebramos los sacramentos. Compartimos unos con otros y servimos juntos.

La Iglesia es *santa*. Dios es toda bondad y santidad. Dios comparte su santidad con la Iglesia. Por medio del Bautismo todos los miembros de la Iglesia reciben y comparten la vida de Dios. Compartir la vida de Dios nos hace santos.

Como miembros de la Iglesia crecemos en santidad cuando celebramos los sacramentos. También crecemos en santidad cuando amamos a Dios y a los demás como lo hizo Jesús.



¿De qué forma la Iglesia es una comunidad?

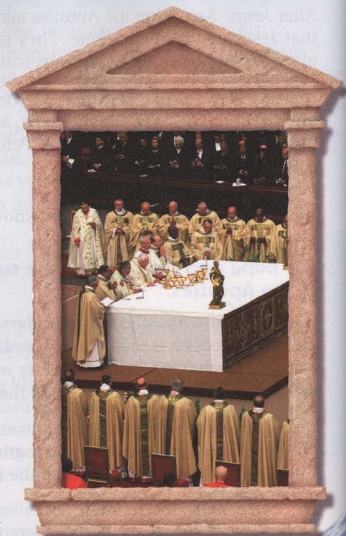
Vocabulario

obispos (pp 316)

diócesis (pp 315)

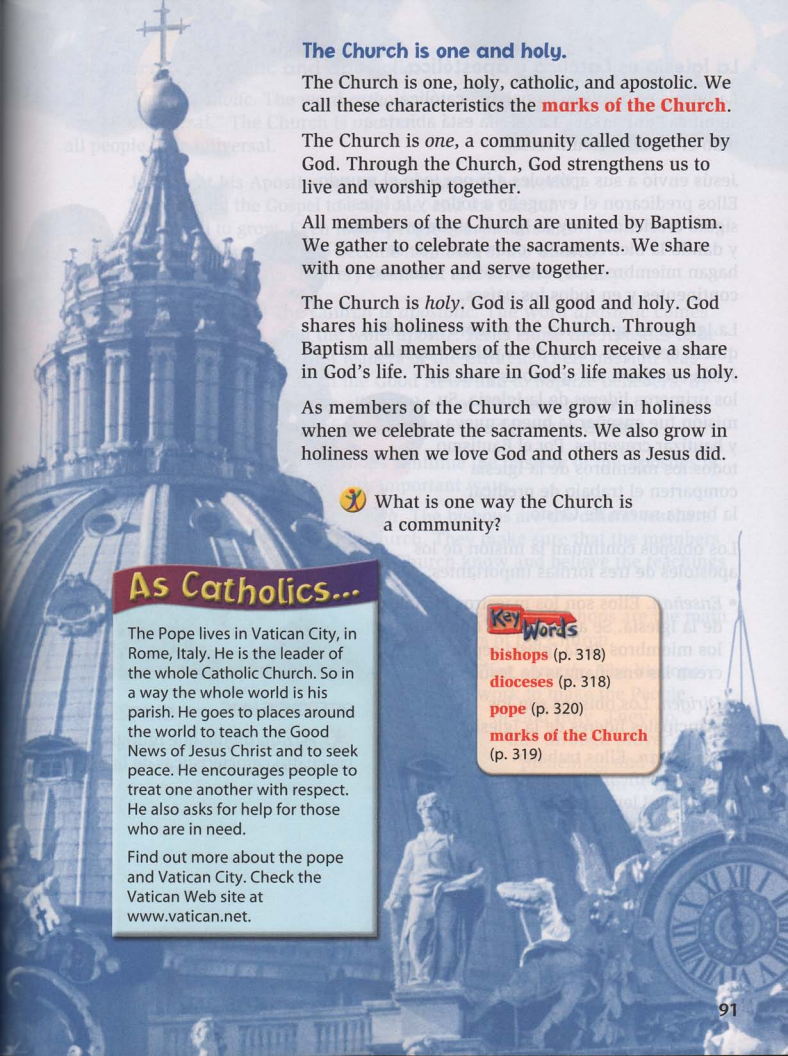
papa (pp 316)

características de la Iglesia (pp 315)



Como católicos...

El papa vive en la ciudad del Vaticano, en Roma, Italia. El es la cabeza de toda la Iglesia Católica. De alguna manera toda la Iglesia es su parroquia. El visita diferentes lugares en el mundo para enseñar la buena nueva de Jesucristo y para hablar de paz. El anima a todo el mundo a tratarse con respeto. También pide ayuda para los necesitados. Busque más información sobre el papa y La Ciudad del Vaticano en www.vatican.net



The Church is one and holy.

The Church is one, holy, catholic, and apostolic. We call these characteristics the **marks of the Church**.

The Church is *one*, a community called together by God. Through the Church, God strengthens us to live and worship together.

All members of the Church are united by Baptism. We gather to celebrate the sacraments. We share with one another and serve together.

The Church is *holy*. God is all good and holy. God shares his holiness with the Church. Through Baptism all members of the Church receive a share in God's life. This share in God's life makes us holy.

As members of the Church we grow in holiness when we celebrate the sacraments. We also grow in holiness when we love God and others as Jesus did.



What is one way the Church is a community?

As Catholics...

The Pope lives in Vatican City, in Rome, Italy. He is the leader of the whole Catholic Church. So in a way the whole world is his parish. He goes to places around the world to teach the Good News of Jesus Christ and to seek peace. He encourages people to treat one another with respect. He also asks for help for those who are in need.

Find out more about the pope and Vatican City. Check the Vatican Web site at www.vatican.net.

Key Words

bishops (p. 318)

dioceses (p. 318)

pope (p. 320)

marks of the Church
(p. 319)

La Iglesia es Católica y apostólica.

La Iglesia es *católica*. La palabra católica significa “universal”. La Iglesia está abierta a todo el mundo, es universal.

Jesús envió a sus apóstoles a ir por todo el mundo. Ellos predicaron el evangelio a todos y la Iglesia siguió creciendo. Hoy la Iglesia sigue invitando y dando la bienvenida a todos para que se hagan miembros. Hay católicos en todos los continentes y en todos los países.

La Iglesia es apostólica. La palabra *apostólica* quiere decir que viene de la palabra *apóstol*. Jesús escogió a los apóstoles para ser los primeros líderes de la Iglesia. Su misión fue enseñar la buena nueva y bautizar creyentes. Por el Bautismo todos los miembros de la Iglesia comparten el trabajo de predicar la buena nueva de Cristo.

Los obispos continúan la misión de los apóstoles de tres formas importantes:

- **Enseñan.** Ellos son los maestros oficiales de la Iglesia. Se aseguran de que todos los miembros de la Iglesia sepan y crean las enseñanzas de Jesús.
- **Dirigen.** Los obispos son los principales líderes de la Iglesia.
- **Santifican.** Ellos trabajan para santificar el pueblo de Dios. Llevan a cabo esta misión con sus oraciones, prédicas y celebrando los sacramentos.

RESPONDEMOS



Haz un dibujo que muestre una de las cuatro características de la Iglesia.

The Church is catholic and apostolic.

The Church is *catholic*. The word *catholic* means “universal.” The Church is open to all people. It is universal.

Jesus sent his Apostles out to every part of the world. They spread the Gospel to everyone, and the Church continued to grow. Even today people everywhere are invited and welcomed to become members of the Church. There are Catholics on every continent and in every country.

The Church is *apostolic*. The word *apostolic* comes from the word *apostle*. Jesus chose the Apostles to be the first leaders of the Church. Their mission was to teach the Good News and to baptize believers. By Baptism all members of the Church share in the work of spreading the Good News of Christ.

The bishops continue the mission of the Apostles in three very important ways.

- They *teach*. The bishops are the official teachers of the Church. They make sure that the members of the Church know and believe the teachings of Jesus.
- They *lead*. The bishops are the main leaders of the Church.
- They *sanctify*. The bishops work to make the People of God holy. They do this through prayer, preaching, and the celebration of the sacraments.

WE RESPOND

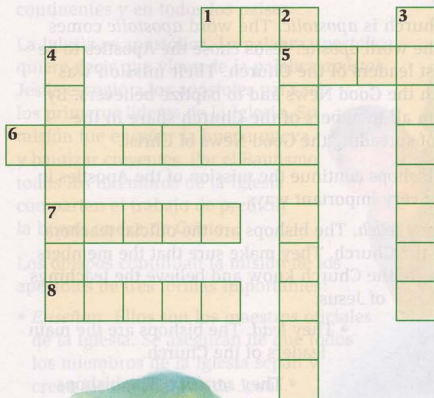


Draw a picture to show one of the four marks of the Church.

HACIENDO DISCIPULOS

Muestra lo que Sabes

Lee las claves. Escribe las respuestas en el crucigrama.

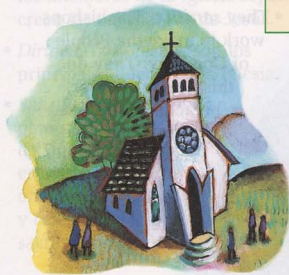


Horizontales

1. primera característica de la Iglesia
5. el obispo de Roma, quien dirige a toda la Iglesia Católica
6. área local de la Iglesia que dirige un obispo
7. apóstol cuyo nombre significa roca
8. segunda característica de la Iglesia

Verticales

2. cuarta característica de la Iglesia
3. tercera característica de la Iglesia
4. los sucesores de los apóstoles que dirigen la Iglesia

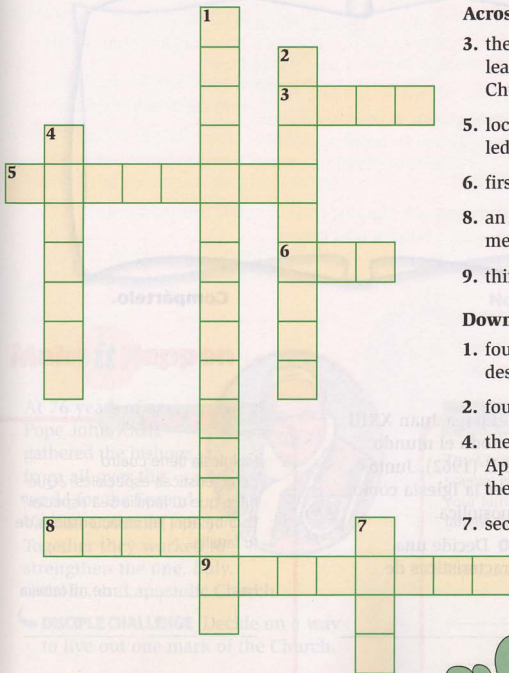




PROJECT DISCIPLE

Show What *you* Know

Read the clues. Write the answers in the crossword puzzle.



Across

3. the Bishop of Rome, who leads the whole Catholic Church
5. local areas of the Church led by bishops
6. first mark of the Church
8. an Apostle whose name means "rock"
9. third mark of the Church

Down

1. four characteristics that describe the Church
2. fourth mark of the Church
4. the successors of the Apostles who lead the Church
7. second mark of the Church

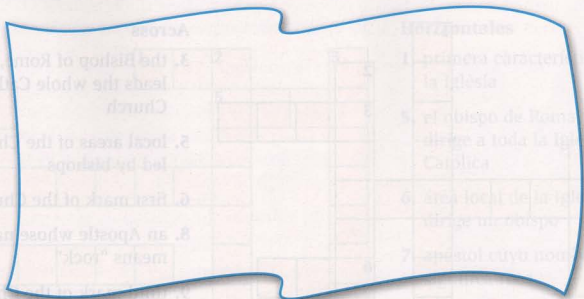




HACIENDO DISCIPULOS

Exprésalo

La Iglesia es universal. Esto quiere decir que está abierta a todo el mundo. Diseña una bandera que muestre que la Iglesia acoge a todos en todo el mundo.



Compártelo.

Hazlo

A los 76 años de edad, el papa Juan XXIII reunió a los obispos de todo el mundo en el Concilio Vaticano II (1962). Juntos trabajaron para fortalecer la Iglesia como una, santa, católica y apostólica.

➤ **RETO PARA EL DISCIPULO** Decide una forma de vivir las características de la Iglesia.

Tarea

La Iglesia tiene cuatro características especiales. ¿Qué hace que tu familia sea especial? Escribe aquí las características de tu familia.

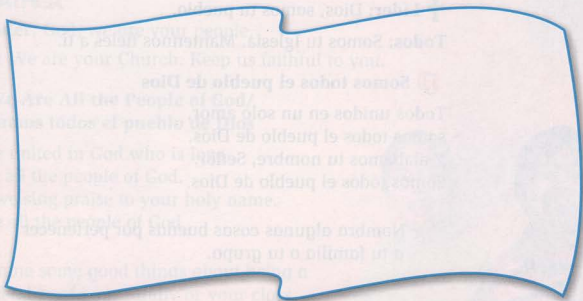
Las _____ de mi familia



PROJECT DISCIPLE

Picture This

The Church is universal. This means it is open to all people. Design a pennant that shows that the Church welcomes people from all over the world.



Now, pass it on!

Make it Happen

At 76 years of age, Pope John XXIII gathered the bishops from all over the world for the Second Vatican Council (1962). Together they worked to strengthen the one, holy, catholic, and apostolic Church.



➤ **DISCIPLE CHALLENGE** Decide on a way to live out one mark of the Church.

Take Home

The Church has four marks or special characteristics. What makes your family special? Write your family characteristics.

The _____ Family
